

TORONTÁL

Ara 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obilitsyeva (Zépolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:	Ara 1 Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 2 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becskerek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	

LEGUJABB

— Déli telefonjelentéseink. —

A földműves kongresszus a Radicsékkal való tárgyalások ellen.

Beograd, aug. 31.

Az egyetlen politikai eseménye a tegnapi napnak a földműves szövetség országos kongresszusa volt. Az értekezlet rendkívül nagyfontosságú, mert ez alkalommal szervezik át a pártot, hogy új utasításokat adjanak a pártvezető-égnek.

A földműves-párt ugyyszólván állandóan minden politikai orientáció nélkül élt. Az utolsó időben, amióta létrejött a megegyezés a Radics-párt és a radikálisok között, teljesen tanácstalanul tévovázott a párt. Egy része csatlakozni kívánt Radicsékhoz, így Pucelj a szlovén agrarpárt részéről be is lépett Radics pártjába, egy másik része a pártnek azonban hallani sem akart Radicsról.

Ilyen előzmények után érthető, hogy a kongresszus iránti érdeklődés igen nagy volt. Majdnem az összes felszólalók hibáztatták a földműves-párt lassu elintézési módját, a végrehajtó bizottság ténykedés-inét az erőtlenségét és azon voltak, hogy a párt kezdjen realis politikát, esetleg más pártokkal való kompromisszum utján is. A kongresszus többsége azonban a Radicsékkal való megegyezés ellen nyilatkozott. Csak két felszólaló látott arra lehetőséget, hogy Radicsékkal folytassanak tárgyalásokat, ha a Radics-párt megfelelően revidálni fogja programját — erre azonban nem lehet kilátás.

A földműves-szövetség kongresszusát délelőtt 11 órakor nyitották meg 200 delegátus jelenlétében. Először egyhangulag Lazity Voislav volt képviselőt választották meg, aki megnyitó beszédében a földműves-párt történelmi fejlődését ecsegette, majd bemutatta a kongresszus külföldi delegátusait: Urzini Jankót, az összes szláv népek földművelő ifjusági szervezeteinek elnökét és Zalenszki Zsigmondot, a szervezet titkárát, Hrgyina Andrást, a cseh-szlovák földműves ifjak szövetségének elnökét, Olivenszki Tádét, a lengyel szövetség elnökét, Todorov Mihajlót, a bolgár földműves szervezet emigrációban élő elnökét, Atanaszov, volt bolgár minisztert és Panse Ninkót, a bolgár földműves

ifjak szervezetének elnökét. A kongresszus első szónoka

Todorovity Márkó volt, aki a pártvezetőség munkáját tette éles kritika tárgyává. Kijelenti, hogy a pártvezetőség nem tudta kihasználni Davidovity idejében a politikai helyzetet és így elősegítette Davidovityék bukását, amit az ország kárának tart.

Sajnovity Dusan élesen támadja a pártvezetőséget, amely szerinte teljesen tanácstalanul bolyong ideoda és képtelen arra, hogy direktívákat adjon. Teljesen határozatlan és képtelen az események kelio mérlegelésére, így pld. Davidovityékkal akkor kezdtek volna tárgyalni, amikor azok már a bukás előtt állottak.

Dr. Lenac, a Ratar szerkesztője ugyancsak a pártvezetőséggel foglalkozik és kijelenti, hogy annak munkája csak úgy lehet célravezető, ha fiatalabb erőkkel frissítik föl.

Sztajity Uros dr., a földműves-párt titkára válaszul ezután az elhangzott beszédekre kijelenti, hogy a pártvezetőség mindent megtett amit az adott esetekben meg lehetett tenni. Hogy a pártvezetőségnek nem voltak nagy sikerei, azért őket nem lehet okolni, mert a párt tulajdonképpen nem is volt. Az egész földműves-párt eddig valójában csak társadalmi mozgalom volt és nem számottevő politikai faktor. Ezzé kell most majd kiépiteni.

Gyokity Risza, Radics politikájáról beszélve gúnyolódik Radics folytonos köpenyfordításán. Csodálatosnak tartja, hogy Radics heves republikánusból egyszerre nagy monarchista és udvari ember lett. De a legesodátosabbnak tartja, hogy Radics a politikai életbe az egész családját beviszi.

Gyokity beszéde után a pártfőbizottság jelentését fogadták el, a mai napon pedig a földműves párt képviselői klubjának jelentését fogadják megvitatni.

A földműves-párt kongresszusának ma délelőtti ülésén Jovanovity Jócó és Vuity Dimitrie ismertette a politikai helyzetet. Délután folytatják a kongresszus munkásságát, amikor is a szabályzatokat változtatják meg.

A Népszövetség gazdasági tanácsa ma kezdi meg üléseit.

Genf, aug. 31.

A Népszövetség ma kezdte meg tanácskozásait a gazdasági tanács ülésével. A Népszövetség rendes, ha-

todik ülészakát szeptember 7-ikén nyitják meg, amelyen Painlevé nagyobb megnyitót fog mondani.

A gazdasági tanács legfontosabb tárgya Ausztria gazdasági problémája.

Ausztria — tüntet a Németországhoz való csatlakozás mellett.

Bécs, aug. 31.

Az osztrák—német nemzeti szövetség vasárnap hatalmas és impozáns tüntetést rendezett a Németországhoz való csatlakozás mellett. A tüntető gyűlésre nagyon sok német képviselő is Bécsbe érkezett, akiket Leöve, a német birodalmi gyűlés elnöke vezetett.

A tüntető gyűlést a kommunisták meg akarták zavarni, ez azonban a német nemzetiek erélyes ellenállásán meghiúsult.

Leöve birodalmi elnök a tüntetőkhöz intézett beszédében többek között a következőket mondotta:

„A német nép akaratának végrehajtását egyetlen belföldi kormány sem ellenezheti sokáig. Tiltakozom az ellen, hogy úgy állítsák be népies irányu csatlakozási mozgalmunkat, mintha az imperialista vagy aneksziós célokat szolgálta. Mi csak olyan békés megoldási utat ismerünk, amely a Népszövetségben vezet.”

A párisi politikai körökben nagy az izgalom az osztrák csatlakozási mozgalom miatt, amelyet eddig akadémikus problémának hittek, de amely mögött ma kétségtelenül Németország kezét látják.

Teutsch püspök megbélyegzi a román kormány genfi védekezését.

Kolozsvár, aug. 31.

A román kormány tudvalevőleg azzal indokolta Genfben a kolozsvári evangélikus iskola magyar tagozatának bezárását, hogy azt az evangélikus egyház szász hívei maguk követelték. Mikor ennek a védekezésnek híre terjedt, hangos megdöbbenéssel tárgyalták azt magyarok és szászok egyaránt. A magyarok méltatlanságának is nagyobb volt talán a szászoké, akiket mélyen megbántott a felelősségnek ez a szokatlan áthárítása. Először dr. Schuller kolozsvári főgondnok utasította vissza a vádat, most pedig maga Teutsch püspök nyilatkozik és teljesen valótlannak bélyegzi meg azt az állítást, mintha a szász püspöki aulának része volna a magyar iskola bezárásában. Ellenkezőleg, mondja Teutsch püspök, a szász konzisztórium mindent megkísérelt a beütő rendelet visszavonására, de sikertelenül.

Most már feszült érdeklődéssel várja mindenki, mit szól az erélyes visszautasításhoz a román kormány.

Nincsity és Radics Szeptén ma audienciára mennek.

Bled, aug. 31.

Dr. Nincsity Momesilo külügyminiszter és Radics Szeptén tegnap érkeztek meg, hogy a genfi népszövetségi konferenciára való elutazásuk előtti Őfelségénél kihallgatáson jelenjenek meg.

Letartóztatták a becskerekli lapalapítót.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Becsckerek, aug. 31.

Két héttel ezelőtt feltűnt Becskereken egy megayerő külsejű fiatalember, aki egyenesen Szkopljéből jött Becskerekre, hogy felrassa a város színtelenségéből és kulturéletet teremtés(?) falai között. Ujságírónak vallotta magát, aki Becskereken nagy napilapot fog indítani, munkatársakkal előkelő szerkesztőségi helyiségekkel, megfelelő nyomdai apparátussal. Tanulmányokba becsajtkozott a helybeli nyomdajelöltekkel, kalkulált, alkudozott, ajánlatokat sürgetett és szabad idejében azzal foglalkozott, hogy pénzt várt, nagyobb pénzküldeményt Szkopljéből a megadítandó napilaphoz.

Közben azonban éni is kellett valamiből és a természet megbont-hatatlan törvényeit Obradovity Momesilo azzal igyekezett kielégíteni, hogy a lapalapítás eszméjét kétség-telenül eredeti módon kamatoztatta. Előlegeket vett fel a leendő keresetre a becskerekli ujságarusoktól, akiknek nyolc ezer dinárja siratja most az összeköttetést. Amikor a szkopljei pénzküldemény még egyre kesett, Beogradba utazott, hogy azo mélyesen megsürgesse.

És ez volt a veszte. Mint a beogradí „Balkan” írja, ottani viselt dolgai miatt a rendőrség letartóztatta. Sic transit gloria mundi ...

TÖZSDE

Augusztus 31.

Beograd. Amsterdam 2360, Berlin 1834, Bécs 7895, Budapest 790, Bukarest 2950, Genf 1085.50, London 272.10, Milánó 211.75, Newyork 559.25, Páris 262.50, Prága 166. Zürich. Berlin 122.85, Budapest 72.55, Newyork 516.1/4, Milánó 194.0, Prága 1530, Wien 72.75, Varsó 92.1/2, Szófia 375, Bukarest 255, Beograd 920.1/2, London 2506, Paris 2425.

Budapest. Buza 332, rozs 267, takarmányárpa 280, sóárpa 360, zab 250, tengeri 270.

Tizenhét éves néző a Kludsky cirkuszban.

Telt „házi“ mellett folyt le az első három előadás.

Becskerék, aug. 31.

Szombaton tartotta a Kludsky cirkusz megnyitó díszelőadását Becskereken. Az a rendkívüli nagy érdeklődés, amely már a cirkusz Becskerekre érkezését megelőzte, semmit sem veszített intenzitásából, sőt szombat reggeltől csak fokozódott, mert a cirkusz körül az egész napon keresztül állandóan száz és ezer kíváncsi ember hullámozott, mindenki megcsodálta a méreteiben ritka sátorvárost, amely mint egy hatalmas óramű, száz és száz alkotórészből összetevődve, alakult ki az óriási nézőteret befoglaló fősátorra, istállókká, öltözőkké és egyéb mellék-sátrakká.

Az esti előadásra a jegy elővétel már péntek délután megkezdődött és este nyolc órára, amikor az előadás megkezdődött, a hatalmas hat-ezer személyt befogadó nézőtér már zsúfolásig megtelt emberekkel. Vidékről autóbuszokon érkeztek az érdeklődők. Szinte öt perccel futott be egy autóbusz és hozta a vidéki cirkuszlátogatók százait.

A mutatványok nagyrésztben egyszerűen három porondon történnek és a közönségnek ugyancsak nem kis megerőltetésbe kerül egyszerre három irányban figyelni.

Maga az előadás rendkívül ügyes kötéltáncos és hasonló akrobata mutatványokkal kezdődött, utána gyorsan, rövid megszakításokkal peregtek le egymásután a többi műsorszámok, az idomított elefántok, bivalyok, tevék és lovakkal folytatott produkciók. A közönség idegeit alaposan igénybevevők azok a háthorizonton vakmerő és roppant ügyes légtornász mutatványok, amelyek szintén három porondon folytak le egyszerűen, tizenegy férfi és nő szereplővel. Különösen a négyes repülőcsoport ejtette bámulságra a szemlélőket. Különféle bűvész és erőművész mutatványok csatlakoztak ezután az egyes sláger attrakciókhoz, amelyek mind állandó tetszést arattak.

Szünet után került a sor a sláger számokra, a fenevadak produkcióira. A két szélső porondon hatalmas vasketreket rögtönöztek és ezekben bocsájtották be vasracsos alaguton keresztül a jegesmedvéket, majd a tigrisek és oroszlanok csoportjait. A jegesmedvek száma simán folyt le. A közönség állandó tetszésnyilvánítása kísérte az egyes jelene-teket, amint a lomha, hófehér állatok ötösben körhintáztak, majd a magas csuzdáról leereszkedtek. A következő és utolsó szám volt az oroszlanokkal és tigrisekkel végzett mutatvány, melynél az ingerült állatok megfélemezése sokszor kellett riasztó lövéseket leadni.

A vasárnap délutáni és esti előadás is telt aréna mellett folyt le.

Kivégezték Misovity vojvoda gyilkosát. Tegnap végezték ki golyóval Tereszkovity Tyirát, aki tavaly decemberben a bolgár makedon szervezet megbízásából meggyilkolta Misovity szerb vojvodát. Tereszkovity utolsó óráiban nagy megbánást mutatott és őszintén sajnálta, hogy tettét elkövette.

Setyerov képviselő az ellenzék új csoportosulásáról.

Nyilatkozott az adóegységesítés, az agrárreform és önkormányzati választások kérdéséről.

Becskerék, aug. 31.

Setyerov Szlavko demokrata-parti országgyűlési képviselő, akit a Felsőhátság küldött be a parlamentbe, tegnap Becskereken tartózkodott. Krszturon és Kanizsán időzött és onnan jött Becskerekre, ahol párt-híveivel a Kaszinóban értekezletet tartott. A délután folyamán autót kiutazott a szomszédos Écska községbe, ahol választóival értekezett. Az este nyilatkozott munkatársunk előtt a politikai élet jelenleg legaktuálisabb kérdéséről, az ellenzék új csoportosulásáról.

Kétségtelen, — mondotta — hogy a jelenlegi helyzeten változtatni kell. A kormánnyal szemben elhelyezkedett ellenzéknek új formációt kell alkotnia, amely szükség esetén eredményesebb küzdelmet folytathasson, mint széttagozottságával a mostani formájában. Véleményem szerint a tömörülés a legfontosabb feladat, melynek mikénti megoldása felől persze megfelelő tárgyalásokat kell folytatni. Hogy milyen formán volna megoldható a kérdés, a hatalmas erős ellenzéki pártot milyen pártok bevonásával lehetne megvalósítani, arról ma még korai beszélni.

Az ellenzéki sorba sodródott független demokraták magatartása még nem alakult ki teljesen. Pribicsévitiek beolvadásáról a demokrata-pártba vagy egy esetleges fuzióról egyelőre nem lehet szó. Kooperációról esetleg később.

Milyen interpellációt tárgyaljak az ősszel? — Az önkormányzati választásokról terjesztem be egy terjedelmes interpellációt, amelyet a

nemzetgyűlés megnyitása után közvetlenül fognak tárgyalni. Ebben megsürgetem a községi és kerületi választások kiírását, mert egyedül ilyen uton találom orvosolhatónak a Vajdaságnak a közigazgatás elleni panaszait. Az önkormányzati választásokat véleményem szerint nem lehet egységes törvénnyel lefolytatni, annyira eltérők a viszonyok a Vajdaságban és az ország más területein. A vajdasági községi és kerületi választásokat külön törvénnyel, vagy legalább is külön rendelkezésekkel kell lefolytatni, melyek az itteni körülményeknek leginkább megfelelnek.

Az adóegységesítésről szóló törvényt az ősszel előreláthatólag még nem fogják tárgyalni, mert a nemzetgyűlés újból megnyitása után a költségvetést tűzik napirendre. A vajdasági adóssérelmek megoldásának egyedül módja az lenne, hogy valamelyik pénzügyi törvénybe, vagy a költségvetésbe vagy a tizenkettőbe olyan rendelkezéseket vegyennek be, amelyekkel megszüntetik a Vajdaságot egyedül terhelő rendkívüli pótdadót. Ilyenek a vagyonadó, a hatvan százalékos hadiadó, a harminc százalékos jövedelmi pótdadó és korhazai pótdadó.

Az agrárreform alatti földek fakultatív megvételét ellenzem, mert keresztülvitele szinte megvalósíthatatlan feladatot ró az államhatalomra. A nehézkes apparátus helyett egy könnyebben mozgó állami agrárbanknak kell kezébe vennie a szekvesztrált földek körüli ügykezelést, eladást stb.

Betiltották a máriaradnai zarándokutat.

Vrsac, aug. 31.

Délbánságból évről-évre nagyszámban zarándokolnak a katolikus hívők a temesmegyei Máriaradnára, hogy a csodatevő hely iránti kegyeletet leróják. Az idén is sokan készültek át a román területen fekvő Máriaradnára, különösen Vrsac vidékiek voltak számosan, akik nagy

zarándokcsoportot is szerveztek, sőt a költségekre már befizetéseket is eszközöltek.

Az előkészületek nagyrészt megtörténtek, amikor szombatra megérkezett Vrsacra a belügyminisztérium távirati rendelkezése, amellyel a zarándokutat betiltja. A rendelet indító okai egyelőre ismeretlenek.

Nyolc betörés — egy éjszaka.

Mozgalmas éjjel Klek községben. — A „Torontál“ tudósítójától. —

Becskerék, aug. 31.

Szombatról vasárnapra hajló éjjel sorozatos betörések történtek a szomszédos Klek községben. A tettesek a becskeréki cirkusz iránti érdeklődést kamatoztatták, amikor a nagyrészt őrizetlenül hagyott lakásokba ellátogattak. Nyolc helyen kíséreltek meg betörést, négy helyen azonban megzavarták őket munkájukban és a zsákmány hátrahagyásával kénytelenek voltak elmenekülni. Négy helyen azonban akadálytalanul dolgozhattak. Mind a négy ká-

rosultnak az istállójába, éléskamrájába hatoltak be és minden értéke-sebb tárgyat magukkal vittek. Különösen löszerszámokra utaztak, amelyből sokat zsákmányoltak. A károsultak özvegy Wambuch Borbála, Szaler János, Krei József és Tell József vasárnap reggel feljelentést tettek a községvezetésnek az ismeretlen tettesek ellen és bejelentették a lopott holmik értékét is, mely több ezer dinárra rug.

A községi vezetőség jelentette a mozgalmas éjjel cselekményeit a becskeréki járási csendőrségnek, amely megindította a nyomozást. Egyelőre csak annyit sikerült megállapítani, hogy a betörők ötven voltak.

HIREK

— aug. 31.

Meghalt Milán király fia. Dunabogdányból jelentik, hogy Risztity Milán, néhai Milán király törvénytelen fia, aki Dunabogdányban élt és ott gazdálkodott, má meghalt.

Radikális népgyűlés Krizsevcin. A radikális-párt tegnap jól sikerült népgyűlést tartott Krizsevcin, amelyen Zsujovity Aleksza képviselő, dr. Ivkovity Momcsilo és Jelenity Gyurgye radikális pártvezérek vettek részt. A népgyűlésen ismertették a Radics-párttal kötött megegyezés lényegét.

A Szrnao központi vezetői Becskereken. Pantovity Dragoszláv, Stefanovity és ifj. Iity Vojisláv, az ismert szerb költő, a Szrpszka Nacionalna Omladina vezetőtagjai ma Szrpszkaacrnjaról visszatérőben, ahol a szerb nemzeti ifjuság ünnepélyén vettek részt, Becskereken tartózkodtak. Becskereki időzésük alatt látogatást tettek Krsztity Váza alispán-nál.

Baleset. Szeptenyak András temetőcsész 53 éves felesége, Szeptenyak Julia lakása padlására vezető lépcsőről leesett és lábát törte. Beszélgetők a becskeréki kórházba.

A helybeli Tisztviselő-Szövetkezet közli, hogy a tagok a városi fürdőben (a szénsavasban is) husz, az Orient moziban tíz százalékos kedvezményben részesülnek. Jegyek a szövetkezeti irodában.

Az angol-jugoszláv klub közlése. Miss Swift az angol leckék adását szeptember elsőjével megkezdi. Csoportos tanítás is lesz havi 8 leckével, résztvevőnként havi 60 dinár havi díjjal. A klub minden egyes tagja bizonyára mindent megtesz a maga részéről, hogy a téli idény alatt minél sikeresebb lehessen a klub működése, amiért is a vezetőség ezúton is meghívja az összes tagokat a szeptember 4-ikén, pénteken este fél 9 órakor a Kaszinó helyiségeiben tartandó értekezletre, ahol a jövő havi programot fogják megbeszélni.

Megjavult a lazarevói rablótámadás áldozatának állapota. Megirta a „Torontál“, hogy Wolf Zsigmond lazarevói malomtuajdonost péntekről szombatra hajló éjjel megtámadták és súlyosan megsebesítették. Wolf almából zajra riadt fel és kiment az udvarra, hogy megnézze kik járnak a háza tájékán. Amikor kiért a lakásából, öt embernek a körvonalait látta a kutyánál. Rajuk szólt és megkérdezte mit keresnek, amire azt felelték, hogy vizet akarnak meríteni. A következő pillanatban azonban már megtámadták, torkonragadták és agyba-főbe verték, majd a hozzátartozók elől, akik a lárma miatt elmenekültek. Az életveszélyesen sérült malomtuajdonos állapotában tegnapra javulás állott be. Az orvosok remélik, hogy sikerülni fog az életét megmenteni. Wolf Zsigmondot tegnap újólag kihallgatták a tettesekre vonatkozólag, a nyomozás azonban eddig nem járt eredménnyel.

* A Kaszinóban szeptember 1-től naponta Rada Sándor cigányzenekara hangversenyez.

50.000 dinar tűzbiztosítást ingyen kap, ha egy évre előfizet a „Torontál“-ra.

Beiratások. A Messinger Karolin-féle leánynevelő-intézet elemi-, polgári és kereskedelmi tanfolyamára a beiratások az 1925—26. tanévre szeptember hó 1-től 8-ig tartanak az intézet földszinti irodájában. Igazgatóság.

Páratlan kedvezményt kap ötvenezer dináros tűzbiztosítás formájában, ha egy évre előfizet a „Torontál”-ra.

Herczeg Ferencz képes irodalmi hetilapjának 35. számában folytatódna Beczassy Judit és Nicholson Meredith érdekes szép regényei. Közli a lap azonkívül Tereszényi György, Belloc Lowndes és Scossa Dezső elbeszéléseit. Rákosi Jenő cikkét, Gács Demeter versét, ifj. Matavovszky Bela versfordítását, Mühlbeck Károly elmés fejtéceit, számos művészi és időszerű képet és a lap rendkívül népszerű rovatait, a szerkesztői üzeneteket és a szépségápolást. Az Új Idők előfizetési ára negyedévre 80.000 korona, mutatószámot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrassy-ut 16.

Elemi sorsapásoktól senki sincs mentesítve. Fizessen elő egy évre a „Torontál”-ra és ezzel ingyen biztosította lakásberendezését, ruháját, fehérneműjét ötvenezer dinárra.

* A „ping-pong” asztali teniszjátéknak napról napra több a híve. Olcsóságánál és szórakoztató voltánál fogva gyorsan terjed. Nagyköz és kicsinyek egyforma örömmel játszanak. Kapható 80 dinár előzetes beküldésével Braća Spitzernél Szubotica.

* **Ertesítjük igen tisztelt ügyfeleinket,** hogy irodánkat szeptember 1-től a Medjunarodna Trgovacka Banka A. D. helyiségeibe helyeztük át. Obala Princeze Jelene 9, a hajóállomással szemben. **Kontinental Biztosító és Viszontbiztosító-Társaság** veli Beeskerek.

* **Tanítsassa gyermekeit hegedülni!** A zenei tudás nagy mértékben emeli az egyén műveltségét, értékét és társadalmi érvényesülését. S a hegedüt, ezt a pompás hangszert nemcsak fiúk, hanem leányok is nagy elszáratással tanulják az egész világon. Annál is inkább, mert nem oly drága hangszer s a kevésbé tehettek is megszerezhetik. A modern zenepedagógia alapuló, fonetikus módszer szerinti oktatást nyer **Kolos Janka** okleveles hegedűtanárnőnél. Tanítása a gyakorlati és elméleti tudás párhuzamosan fejlődési. Folyvos kezdő és haladó növendékeket előkészít akadémiai vizsgákra. Felvétel naponta 11—12 ig Car Dusanova (Várajai) ul. 4 szám alatt (volt Erdős konviktus).

Igy ragad

légyfogó



A legjobb légyfogó a világon!
Minden üzletben kapható.

Elitelték a gyilkos muzsljai pásztort.

Főtárgyalás a beeskereki törvényszéken.

Beeskerek, aug. 31.

A beeskereki törvényszék büntető tanácsa a nyári szünet óta ma tartotta az első büntető főtárgyalást, melynek napirendjére a múlt hónap elején történt muzsljai gyilkosságot tűzte ki.

A vádlott Margit Péter 56 éves lőrincfalvai születésű muzsljai pásztor, aki a vádirat szerint tolyó évi július elsején Felsőmuzslján egy bottal fejbeütötte Révész István nevű pásztortársát, aki a szenvedett sérülés következtében néhány perc múlva meghalt. Az ügyészség ezért szándékos emberöléssel vádolta.

Bunity Ivó tanácselnök kérdésére Margit elmondta, hogy nem érzi magát bűnösnek. Szalma István pásztortársa és Révész István között volt valamilyen összetűzés és ő békiteni igyekezett a haragvó Révészt, aki erre torkonragadta. Vedekezésül botjával megütötte és elszaladt. Magyar Károly dr. orvos szakér-

tői véleményét adott a boncolásról, majd Ispanovity István 15 éves muzsljai földművesfiút hallgatták ki, aki azt vallotta, hogy Margit és Révész már a Szalma—Révész féle összetűzés után veszett össze.

Szalma István a következő tanu, elmondotta, hogy Révész előbb vele veszekedett, majd kunyhója felé menet találkozott Margittal, akivel szintén szóváltásba elegyedett, mire a vádlott megütötte.

Révész Istvánné az áldozat felesége kártérítést nem kívánt, de férje hataláért halálos ítéletet kért.

Makszimovity ügyész vádbeszéde után Petrovity Dragutin dr. monddta el védbeszédét, melyben az enyhítő körülmények figyelembe vételét kérte.

A bíróság Margit Pétert halált okozó súlyos testi sértés büntetésében találta bűnösnek és két évi fegyházra ítélte. Az elitelt enyhítésért, az ügyész súlyosbításért fellebbezett.

A második vajdasági közgazdasági kongresszus.

Sürgeti a kikinda—szegedi és a temesvár—vrsaci vonal megnyitását.

Szubotica, aug. 31.

Tegnap tartották meg Szuboticán a második vajdasági közgazdasági kongresszust a beeskereki és noviszádi kereskedelmi és iparkamara bevonásával, amelyen a Vajdaságnak csaknem minden helységéből nagyszámú részt vettek az édeklődők.

Miroszavlyevity Koszta, a kongresszus elnöke nyitotta meg az ülést és átadta a szót dr. Koszity Mirko egyetemi tanárnak, a noviszádi kamara főtitkárának, aki a Vajdaság közgazdasági jelentőségéről beszélt, igen érdekes adatokkal megvilágítva a Vajdaság fontos szerepét az allamban. Franges Ottó dr. zágrebi egyetemi tanár a vámpolitikáról tartott érdekes felolvasást, míg Radulovity Róbert a vajdasági adósságról

mekről beszélt és kifejtette az adóegyesítés szükségességét.

A beszédek elhangzása után megalkották a vajdasági közgazdasági egyesületek szövetségét, amelyhez Wamoscher Ervin szombori földbirtokos bejelentette 22.000 szervezett bácskai gazda csatlakozását.

Sztanojlovity Sandor, a beeskereki kereskedelmi és iparkamara titkára a bántási közlekedésről tartott felolvasását nagy érdeklődéssel hallgatták végig és egyhangulag elfogadták az előterjesztett határozati javaslatot, melyben a kikinda—szegedi és temesvár—vrsaci vonal megnyitását sürgeti.

A kongresszus után tiltakozó gyűlés volt a városhaza előtti téren, amelyen főleg az adóterhek leszállítását követelték.

Tűzveszedelemben egy beeskereki utca.

Nem működik a városi szivattyutelep

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, aug. 31.

Szombaton este nyolc óra tájban tűzriadó verte fel a város esendjét. Trombitajelzések hangzottak el a tűzoltólaktanya udvarán, amelynek hangjába csakhamar belevegült a felrevert harangok zugása. Néhány perc múlva vörösre rajzolódott az égaj és sűrű felhőkben ereszkedett a város fölé a füst. A Heller-féle malom ég — hangzott a hír és a cirkusz dacára, amely a város közönségének érdeklődését nagyrészt lekötötte, sűrű rajokban sietett ki a lakosság a tűz színhelyére.

Csakhamar bebizonyosodott, hogy a malomtűzről szóló hírek valótlanok és hogy a környéken egy földműves udvarán elhelyezett szalmakazal gyulladt ki. A Car Lázárova (Báthory) utcában Csuresin Jócó földműves udvarán felhalmozott hatalmas kazal szalma égett, melynek közelében nádfüdeles házak és egy kazal mu-

har állott. A tűzoltóság minden igyekezettel azon volt, hogy a lángok továbbterjedését megakadályozza, ami a tüzet körülálló környékeliek részvétele dacára is sikerült. A rendőrségnek kellett erélyesen közbelépnie, hogy a „látványosság” összecsozdult tömeg az oltáshoz fogjon.

Megnehezítette a tűzoltóság munkáját és meghosszabbította az oltás idejét a vízhiány. A városi szivattyutelep motorjainak áttekerése nem történt meg és így a vízfordó kocsik azt nem tudták igénybevenni. Érdekes, hogy a polgárság vagyoni helyzetére mily kevésbé ügyelnek és mily könnyelmű módon tesznek kockára esetleg egy egész városnegyedet.

A tűzoltókocsik ezután a Dungszerzky sörgyárhoz fordultak vízért, amely szivességből mindig kisegíti a tűzoltóságot, ott is azonban hamarosan kifogyott a készlet, úgy hogy csak a legnagyobb nehézségekkel tudták a tüzet eloltani.

Háromszáz dinárért egy évig kapja a „Torontál”-t és ezzel ötvenezer dinárra biztosította lakásberendezését, ruháját, fehérneműjét.

Sport

Football.

CFR Sparta (Temesvár)—ZsAK-Szlávija 3:2 (2:0). Biro Brkity. Erős iramu mérkőzés. A vendégcsapat legjobb része a csatáror volt, míg az itthoniak a védelem.

ZsAK-Szlávija old-boy—Schwäbische old boy 5:0 (4:0)

ZsAK Szlávija ifj.—Kadima gyereksapat 4:0 (2:0)

Budapesten a tavasszal elmaradt bajnoki mérkőzést tegnap játszottak le 20 ezer néző előtt.

MTK—FTC 4:1 (2:0).

Kerékpár.

Az UTE budapesti jubilaris kerékpárversenyén az olaszok 23:10 arányban legyőzték a magyarokat.

Zágreb. A zágreb—szpliti mérkőzés a királyserlegért, az esős időjárás miatt mára halasztották.

Az „Obility A. K.” rendkívüli közgyűlése. Az Obility A. K. szombaton este 6 órakor tartotta rendkívüli közgyűlését a footballpályán lévő klubhelyiségben. A régi vezetőség lemondásával új tisztikart választottak, amelybe a tagok bizalmából nagyrészt a régi vezetők kerültek bele. Elnökismét Alekszjevity Mita beográdi kerületi főispán lett. Első alelnökké Mojity Mihorádot, második alelnökké Podgradszki Joszifot, első titkárra Konstantinovity Nikolát, másodtitkárra Kozlovaeski Milost, első pénztárnokká Guin Zoránt, másodpénztárnokká Bajor Sándort, választmányi tagoknak dr. Dimitrijevity Vojint, dr. Dimitrijevity Vojinnét, Novakovity Alekszandert és Podgradszki Ivánt, felügyelőbizottsági tagnak Dimitrijevity Jécot, Mojity Ivánt és Jovanovity Kojot választották meg. A közgyűlés egyúttal megváltoztatta az alapszabályok 19 ik pontját és a választmányi tagok számát hétről négyre szállította le. A megbüntetett játékosoknak Avramovnak, Oltyannak és Francuszkinak hátralevő büntetését elengedte. Különféle jelentéseket elfogadásával a közgyűlés véget ért.

Ingyen kap ötvenezer dinár biztosítást, ha egy évre a rendes kiadóhivatali áron előfizet a „Torontál”-ra.

Nyiltér

Ezen rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Nyilatkozat.

Tisztelettel értesitem nagyrabecsült ügyfeleimet és barátaimat, hogy **tűzifavágó-vállalatomat** úgy mint eddig, tovább is fenntartom és azt személyesen vezetem. És minden ellenem irányuló rosszakaratu híresztelések, amelyet ellenégeim elterjesztettek, nem felelnek meg a valóságnak.

Nagyrabecsült megrendelőim további bizalmát és szives pártfogásait kérve, vagyok

tisztelettel

Regsuer Mihály,

Szokolszki kej 14,

1825 (a „Csókliget”-tel szemben.)

Orient Bioskop A sors csapása

Hétfőn, aug. 31-én 7 és 9 órákor
Kedden, szept. 1-én 7 és 9 órákor

Jegyek elővételben kizárólag a mozi pénztáránál kaphatók.
Pénztárnyitás: d. e. 10-11 óráig, d. u. 4-5 óráig. Vasár- és ünnepnapokon d. e. 10-11 óráig, d. u. 3 órákor.

gyönyörű dráma 5 felvonásban.
A főszerepben:
Mindszenti Mária és Olaf Fjord.

Jön! „RONO” Jön!

Olcsó koszt!

Elsőrendű szerb és magyar konyha!
Pontos és szolid kiszolgálás! Jó italok!

Ha jól és olcsón akar étkezni, úgy abonálja magát a

„Kis kaszinóban!”

kávéház és vendéglő
Nemanjina (Jenőherceg) utca 8. sz.

A t. közönség szives pártfogását kéri tisztelettel Cvetko Lakatus vendéglős

Olcsó koszt!

Heti vagy havi abonenseket igen mérsékelt áron vállalok!

Két vagy három iskolai tanuló tejes ellátást talál

Orlova (Sas) utca 3. szám alatt

A Medjunarodna Trgovacka Banka
A D. Velikibecskerekben

20 000 Din-tól fölfelé kölcsönöket ad földekre

kedvező kamattal. Betéteket elfogad. A legszolidabban végez bankügyeket és mindennemű biztosítási ügyeket.

Sok évi irodai gyakorlattal bíró tisztviselő

ki jól beszél szerbül, németül és magyarul, megfelelő állást keres. Cím a Torontal kiadóhivatalában

Egy idősebb házaspárt keresek vincellérnek.

Fizetése lakáson kívül 10 q buza, 5 q kukorica, egy 6 hónapos malac, havi 20 dinár készpénz, egy és fél hold földnek a megmunkálása és a termésnek a fele.
Bővebbet PIKING ügynöknél 1832

Gundulityeva u. 30. számú modern ház

szabad kézből eladó. 1784
A vevő azonnal beköltözhet (5 szoba és mellékhelyiségek). — Bővebbet a Mihajlovity-féle banknál, Kralja Petra trg. 4

Elköltözés miatt teljes lakásberendezés

(háló, ebédlő, és szalonszoba stb. butorok, zongora, tükrök, képek, állványok, szekrények stb. stb. részenként is eladó)
„BEGA” hirdető és közvetítőnél a leltár megtekinthető (a főpostával szemben)

Egy orosz társaság, mint favágó géptulajdonosok, legkedvezőbb feltételek mellett tűzifafelvágást vállalnak

Előjegyzéseket elvállal:
Piking Jakab ügynöki irodája

Kromenacker István

nyug. vasúti főfelügyelő vállal fuvarlevél felülvizsgálatát és vasúti szállításhoz eredő mindennemű visszkérészeket (hiányok, sérülések és határidő túllépések).
Vel. Becskerek, Etvesova u. 5.

Romániában nagyobb terjedelmű földek olcsón eladó.

1836 Felvilágosítást ad a Medjunarodna Trgovacka Banka A. D. Velikibecskerekben, a hajóállomás átellenében.

Az iskolaidényre!

Patentharisnya, ruha- és hajkefe, iskolatáska, zsebkés, mindenfajta trikó alsóruha és fehérnemű a legolcsóbb áron kapható. Szép választék női kalapdíszekben, szabó- és kárpitoskellékekben

Benó Testvérek

ezelőtt Kokits A. F., Vel. Becskerek, A „Pillangóhoz”. Alapított 1870 Divat-, rövid-, szövött- és játékaru-kereskedés

Irodahelyiségek

berendezéssel együtt, a város legforgalmasabb helyén, esetleg szeptember hó 1-jére kaphatók.
„BEGA” hirdető és közvetítő a főpostával szemben. 1814

Kovacsicán egy jóforgalmú

péküzlet

műhelyvel együtt azonnal eladó.
1831
Bővebbet: Grotksa Ferenc pékmester Kovacsica, 624 szám.

Fischer és Lutsch

ezelőtt Eisenstädter-cég
Velikibecskerek 1797

Kaphat jó férfiszövetet

140 cm szélességben
Iskolaruhára — — 72 Din
Kabátira — — 96 Din
Nőiruhára:
Lodenkelmét — — 17 Din
Pubi kockásszövet 140cm 35 Din
Croisépargét — — 16 Din
Chiffon — — 13 Din
Kanavász, ágyneműre 15 Din
Egy kiottpaplan — 245 Din
Az árak méterenként

Raktáron vannak továbbá a legfinomabb nőiszövetek, kassak, trikószövet, Damentuch, férfiszövetek, selyem és bársonyok.
Ha olcsón akar venni, jót kell vennie, Ha nálunk vett, csak jót, tehát olcsón vett!

„Eternit”

fedőlemezek gyári áron
Ljubisa Pichertnél
Vel. Becskerek kaphatók.
Gyári árak! 1701 Gyári árak!

Diákok

havi 800 dinárért teljes ellátást kaphatnak
volt Vörösmarty utca 29 alatt, 1788 Lukity szappangyár mellett.

Azonnali, esetleg későbbi átvételre is keresek egy vegyeskereskedést

lakással hosszabb időre bérbé 1748
Ajánlatokat „Vegyeskereskedés” jeligén a kiadóhivatal továbbít.

Bükk és osztrai és sziléziai tűzifa, kovácsszén

gyertyán faszén. Oheim-brikett, sziléziai kockaszén, Hindenburg DIÓKOKSZ, a legolcsóbb napi áron kaphatók nagyban és kicsinyben
Telefon 187. 1796 Telefon 187.
Kemény Árpád és Társa cégnél, Velikibecskerek.

Daimler, Puch, Austro-Fiat

automobilok

és tartalékalkatrészek
állandóan raktáron a vezérképviseletnél

Herkules kom. dr.
ZAGREB, Miramarska cesta (Podvožnjak). Telefon 24-95
1804

A kiadóhivatal telefonja — 21.
A szerkesztőség telefonja 281.

Féderes 1817

homokfutó

kocsi, majdnem új állapotban, igen olcsón eladó
Perkovác József
bor- és szesznyagkereskedő, Vel. Becskerek

Legolcsóbb Legjobb Legtakarékosabb MOTOROK

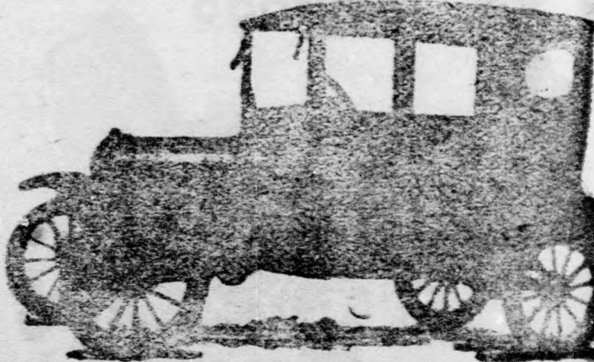
benzin-, petróleum-, szivógáz-, nyersolajüzemre.
Speciális hajó- és csónakmotorok 3-120 HP-ig. Gőzgépek Gőzkazánok Rezervárok.
Malom- és darálóberendezések, Motoros szántógépek Tűzoltóeszközök, motoros szivattyúk Kézi szivattyúk. Centrifugálszivattyúk minden nagyságban.
Kedvező fizetési feltételek.
Petráss László Velikibecskerek, Geteova (Német) u. 48 1268
Osers & Bauer motorgyár képviselője.
Szántást vállalok motoros szántógéppel előnyös feltételek mellett.



Szemüvegek

minden kivételben 435
SCHWAB ALBERT
órák, ékszerész és optikusnál
VELIKIBECSKEREKEN.

A legjobb fali- és zseborák, modern, izléses ékszerek bő választéka javítások pontosan.



Ford és Chevrolet autótaxik

csukott és nyitott, minden időjárásban alkalmasak. Olcsó és kellemes utazás. Minden időben megrendelhető
„RATAR” Fordképviseletnél
Velikibecskerek, Buzatér 6.
Telefon 208. 1696